

Festival Cycliste 2022 Bertrange

Courses jeunes / 4 juin
Courses toutes catégories / 5 juin

Rallye Frinn Kieffer
11 / 12 juin

V.C. Le Guidon Bertrange a.s.b.l.



MONDORF-LES-BAINS

Résidence **Aalbach**



B B B CLASSE ÉNERGÉTIQUE 

- Appartements 2, 3 et 4 chambres à coucher
- Surfaces à partir de 87,67 jusqu'à 163 m² avec grandes terrasses
- À partir de 814.714 EUR (3% TVA) garage compris
- À proximité de tous commerces, médecins, thermes, casino, autoroutes...
- Ville thermale à deux pas de la Moselle



26 38 33 33
beckimmo.lu

EXCLUSIVITÉ

DanBECK
Immobilière

Festival Cycliste 2022

Nach einer 2-jährigen, Corona bedingten, Pause lädt der VC le Guidon dieses Jahr am 4. und 5. Juni wieder auf das traditionelle Festival Cycliste in Bartringen ein. Wie auch in den vergangenen Jahren leisten viele freiwillige Helfer einen unverzichtbaren Beitrag, um die Organisation eines solchen Fahrradfestivals überhaupt möglich zu machen. Die wertvolle Jugendarbeit, die der VC le Guidon seit jeher leistet, wird von den Gemeindeverantwortlichen nicht nur sehr geschätzt, sondern auch mittels beträchtlicher Subventionen in diesem Bereich unterstützt. Immer mehr Menschen nutzen mittlerweile das Fahrrad als alltägliches Verkehrsmittel. Es ist umweltfreundlich, gut für die Gesundheit und spart – vor allem auf kurzen Strecken – viel Zeit. Das Mobilitätsverhalten hat sich während der Pandemie verändert und die Popularität des Fahrrads hat sich erhöht, insbesondere während der Lockdown-Phase. Das Konzept „Shared Space“ im Zentrum von Bartringen, die zahlreichen vel'OH! Stationen und die Verbesserung der Fahrradinfrastruktur tragen zusätzlich zur Beliebtheit dieses Transportmittels bei.

Demnach könnte das Fahrradfestival dieses Jahr noch mehr begeisterte Radler ansprechen. Im Namen der Gemeinde Bartringen wünsche ich allen Beteiligten viel Erfolg beim Festival Cycliste 2022.



*Monique Smit-Thijs
Bürgermeister*



BoConcept Luxembourg

**Route de longwy 74
(Next to City Concorde) 8080
Bertrange**

Tel. +352 26 25 9001

Fax +352 26 25 9003

luxembourg@boconcept.lu

Liebe Fahrradfreunde,
in diesem Jahr können sich unsere
Radsportler endlich wieder bei Rennen
messen. Zwei Jahre lang konnten Rennen
wegen Corona nur auf Sparflamme orga-
nisiert werden. Gut, dass wir es trotz der
Beschränkungen geschafft haben, regelmäßig
Ausfahrten in kleinen Gruppen in der
Natur anzubieten. So konnten unsere jungen
Sportler durch die Wälder streifen. Etliche Jungen und Mädchen
haben ihre Freude am Fahrrad entdeckt und sind uns auch nach den
Lockerungen treu geblieben. Ein grosser Dank geht an die vielen
freiwilligen Helfer, Eltern und Freunde des Bartringer Fahrradvereins,
die bereit waren, die verschiedenen Gruppen zu begleiten. Ohne sie
hätten wir es nicht geschafft, fast fünfzig jungen Sportlern während
der Coronazeit so ein Angebot zu machen.



Aber es fehlten die Wettkämpfe, das Testen der sportlichen Form
unter Alterskameraden, das soziale Beisammensein, der Austausch bei
den Einschreibungen und nach den Rennen, das Fachsimpeln oder der
Streit über die besten Fahrrad-Hosen Alleine die Strecken unserer
SixDays, Rallye Frinn Kieffer, Memorial abzufahren, machte auf Dauer
keinen Spass.

Gut, dass wir wieder fast „normal“ starten können. Allen
Teilnehmern am Festival Cycliste 2022 und allen Besuchern wünsche
ich fairen Sport und ein festliches Zusammensein in Bartringen!

Carlo LUX

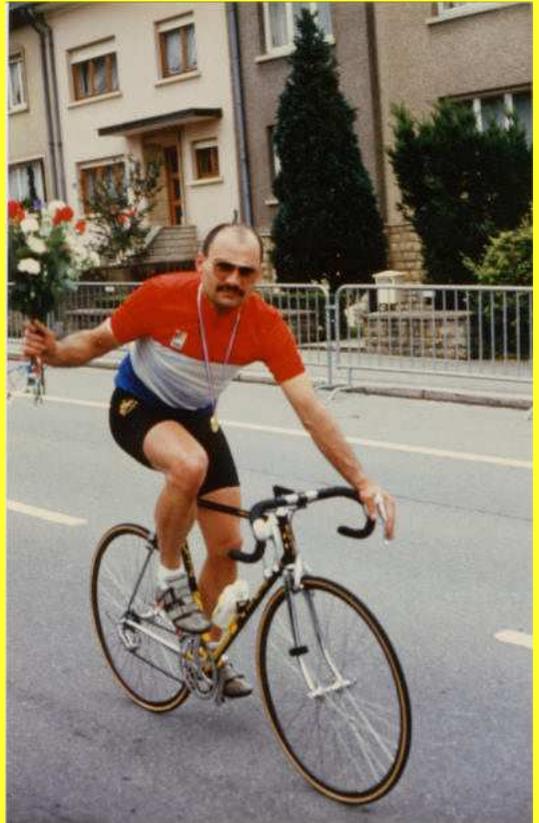
Präsident VC Le Guidon Bertrange



De Raoul ROOS

*Champion bei de
Veteranen*

1988 an 1989



Plan du site

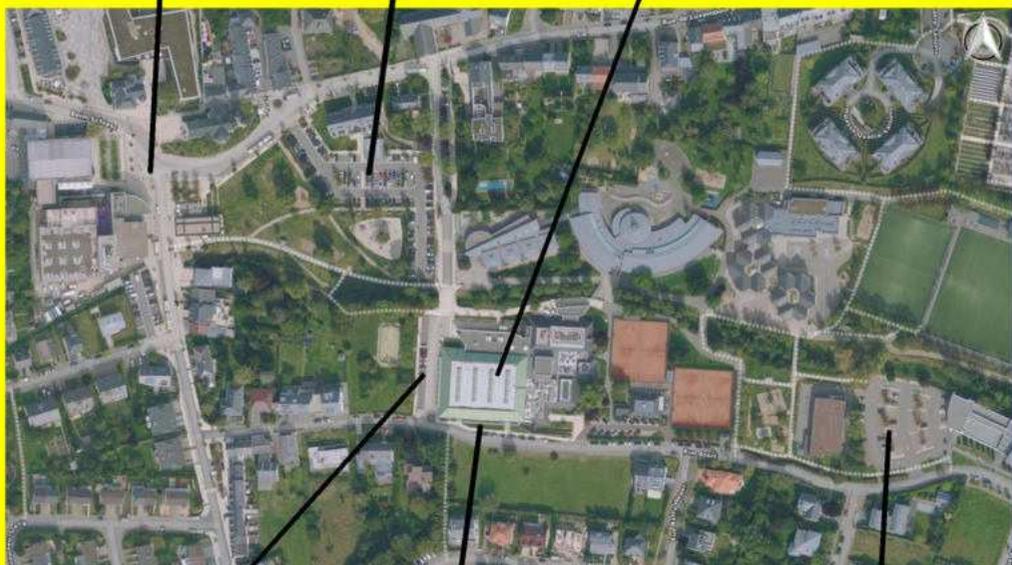
Centre Bertrange

- Eglise
- Commune

Centre Sportif ATERT

- Bureau d'inscription
- Douches
- Catering
- Remise des prix

Parking
Coureurs
Visiteurs

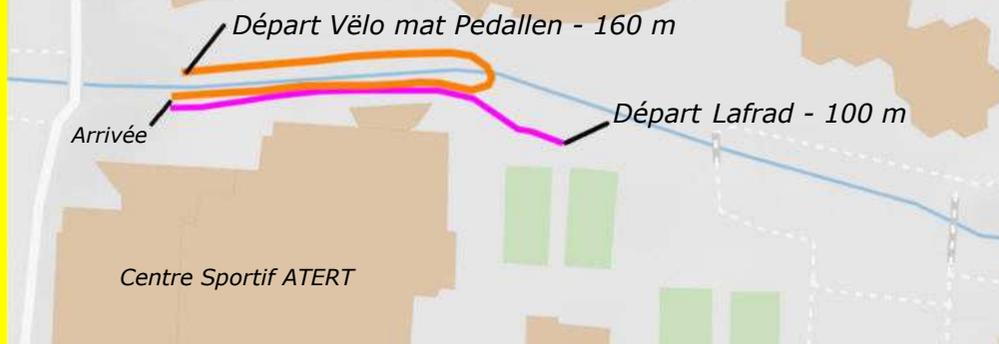


Parking
Jury
Ambulance

Départ / Arrivée
Course toutes catégories
rue Atert

Parking
Arca

Circuits Épreuves Lafrad / Vëlo mat Pedallen



Circuits Courses jeunes



Courses en ligne Toutes catégories

5 juin 2022

Inscription: Départ /Arrivée, rue Atert à Bertrange

Douches : Centre Sportif Atert

Circuit local 2,46 km / tour

Départ et Arrivée, rue Atert

Débutants / Dames

Grand Prix "Velosatelier" 22 tours = 54,12 km

Départ 10:30, Arrivée vers 12:00

Minimes

Grand Prix "Isomontage" 10 tours = 24.6 km

Départ 13:40, Arrivée vers 14:25

Cadets

Grand Prix "Isomontage" 14 tours = 34.44 km

Départ 14:45, Arrivée vers 15:30

Juniors, Masters, Espoirs, Elite

38 tours = 93.48 km

Départ 16:00, Arrivée vers 18:30

Circuit toutes catégories

rue Atert - **Départ**
rue de Leudelange
rue du 9 septembre
rue Atert - **Arrivée**





info@luxglass.lu

Luxglass S.A.
5, Rue Pierre Krier-Becker
L-8238 Mamer

Tél : +352 / 263 769-1
Fax : +352 / 263 769-69
www.luxglass.lu

lalux⁺
ASSURANCES

DON'T WORRY
be happy

www.lalux.lu



Eis Equipe







LUCAS

www.lucas.lu



CARRELAGE

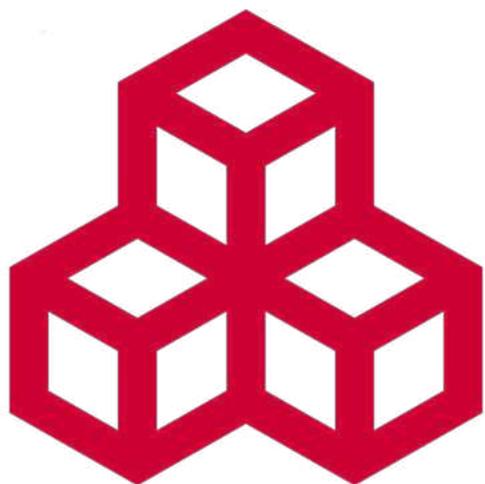


SANITAIRE



ÉQUIPEMENT
CLIMATIQUE

Al Schmelz | B.P. 12 L-8401 Steinfort | Tél. : 39 70 83-1 | Fax : 39 70 83-84 | mail@lucas.lu



cargolux

you name it, we fly it!



Ostergaard's Bike Shop

EST. 2001



STEVENS
BIKES

KTM
BIKE INDUSTRIES

CUBE

FLYER

bizobike
Quality Folding Bikes

+STROMER-


MAVIC **ZIPP** **THULE** **CROOZER**  **CASTELLI** **KASK**
 *99909 **GIRO** **BELL** **MET** **sportful** **uvex**
GripGrab **DMT**  **wahoo** **SDI** **SHIMANO**
DT SWISS **LEZYNE** **GARMIN** **GOBIK** **Tacx**  **FFULCRUM**  **ETXEONDO**

etc.

Lu.: 13.00 - 18.00 hrs
 Ma. - Ve.: 09.00 - 12.00 hrs
 13.00 - 18.00 hrs
 Sa.: 09.30 - 16.30 hrs

179, route de Luxembourg
 L-7540 Rollingen-Mersch
 Tél.: (+352) 26 32 10 50

www.obs.lu

Rallye Frinn Kieffer, den 11. an 12. Juin 2022



Parcours 50 km / 25 km:

*Bertrange PC vers Holzem, Holzem PC vers Garnich,
Hivange, Linger, Pétange, Rodange, Grass, Kahler,
Hagen, Wandhaff, Capellen PC vers Mamer,
Mamer PC vers Bertrange*

Contrôle : Clemency PC boîte FSCL Gare

Contrôle principal à Bertrange

Samedi, le 11 juin,

*Café Am Bureck 3, route de Luxembourg de
10:00 à 20:00 hrs*

Dimanche, le 12 juin,

Centre Atert rue Atert de 8:00 à 11:30 hrs



ISOMONTAGE
ISOLATION S.A.



2-8 rue Julien Vesque
L-2668 Luxembourg
Tél. : 27 12 86 – 1

www.isomontage-isolation.lu

isolation technique du bâtiment

isolation des toitures, des plafonds de cave, des dalles sous-toiture

isolation des installations de chauffage et protection coupe-feu

rénovation d'immeuble

Beruhigt im Betrieb und sicher zu Hause.

05 31 555-1

Smart Office

IP-Telefonie

Alarmanlagen

Videoüberwachung

Tresore



LOFFLER[®]
security systems

*Mir maache
Lëtzebuerg sécher.*

www.loeffler.lu

www.alarmanlagen.lu

www.tresore.lu

T 310 555-1



Um Training





TERRAINEN APPARTEMENTER HAISER

Entdeckt eis Projeten op:
arend-fischbach.lu



14, rue de la Gare
L-7535 Mersch



DEMYSCHANDELER
reesen a wuelfillen

22, rue de Kehlen
L-8295 Keispelt
30 01 46 -1
info@demy.lu





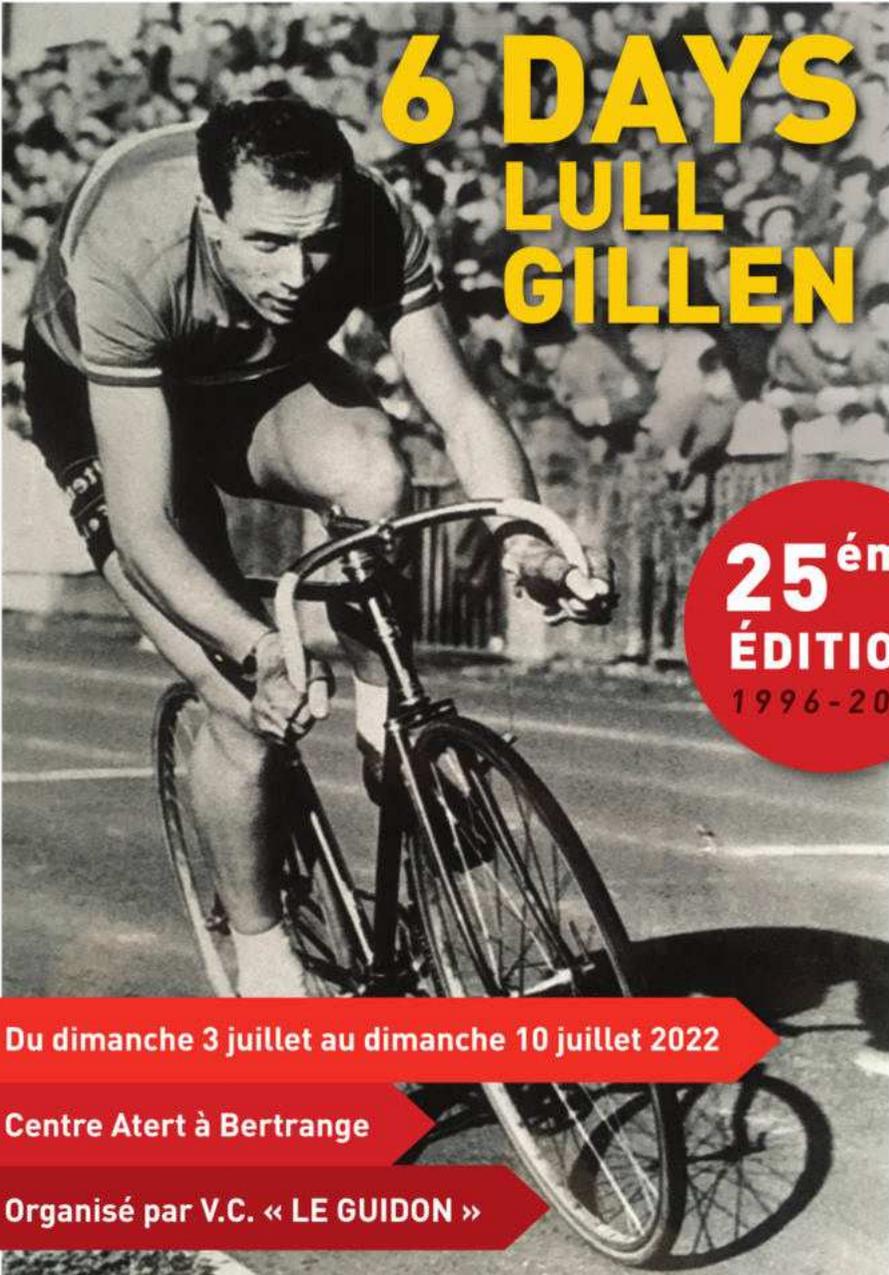
Z.I. Foetz

Tél. + 352 55 56 881 ♦ www.logisdecor.lu

Neptwöne

Restaurant-Pizzeria

Colmar-Berg • Tél. 26 88 73 40



6 DAYS LULL GILLEN

25^{ème}
ÉDITION
1996-2022

Du dimanche 3 juillet au dimanche 10 juillet 2022

Centre Atert à Bertrange

Organisé par V.C. « LE GUIDON »

IMPRIMERIE \ CENTRALE

6dayslullgillen.lu



Salon de toilettage • Vente d'accessoires
Nourritures Bio primées • Livraisons à domicile

321, rte d'Arlon
L-8011 STRASSEN

☎ **+352 26 11 93 75**

🔗 www.thedogcompany.lu

✉ info@thedogcompany.lu

Heures d'ouvertures:
9h00 - 17h30

🚗 Parking gratuit

Propriétaire: Simone Urbing-Breger



5, beim Schlass
L-8058 Bertrange
Tél. 26 31 00 78
www.ccoptique.lu

**1 PAIRE
ACHETÉE**



**1 PAIRE
Offerte**

vinoteca.lu
luxembourg

14 côte d'Eich
(place du théâtre)
L-1450 Luxembourg
www.vinoteca.lu
info@vinoteca.lu
26683843



- vibliothèque & eshop
- vigneron de 40 pays
- 3000 vins au choix
- millésimes depuis 1930
- idées cadeaux
- dégustations sur demande
- livraison au Grand-Duché



EAT.
SLEEP.
CYCLE.
MASSAGE.
REPEAT.

DE MASSEUR

• Custom Touch •

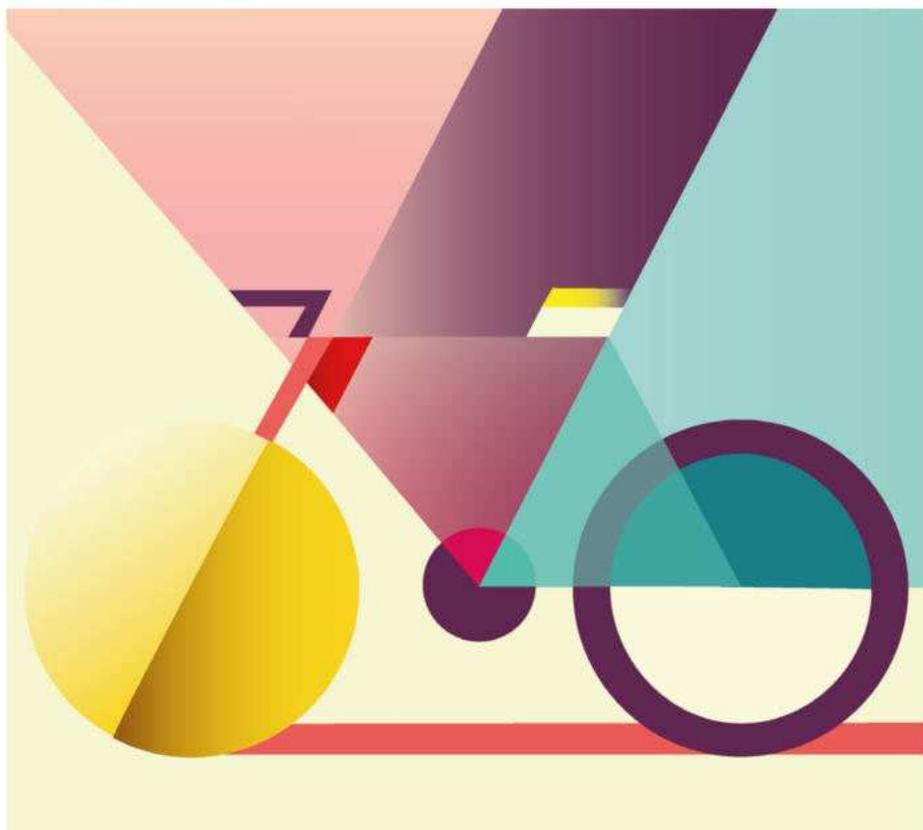
WWW.DEMASSEUR.LU



An der Course







EN ROUE LIBRE, DIRECTION SHARED SPACE DE BERTRANGE

@b13.brasserie.bar #déjeuner #pausecocktail #pausecafe #diner #bar #cafe #réuniondelassociation #brasseriemoderne #cuisinéglocale #terrasse #wine-bar #leveloetlacusine #apresleffortlereconfort #madeinluxembourg #b13 #brasserie #sharedspacebertrange #bertrange #Luxembourg #restaurant #craftbeer #restaurantluxembourg #homemade #cartemaispasdevelo #aperitif #cocktails #b13brasseriebar #afterbike #ouvert7jrs/7 #de10hà1h



lçi çà bouge



BRASSERIE - BAR



FlashDance

by Romain Philipp

3, beim Schlass
L-8058 Betrange
Luxembourg

Tél. : +352 661 488 588
Email: info@flashdance.lu

10, Impasse Abbé Muller
L-9065 Ettelbruck
Luxembourg

Tél. : +352 2775 0260
Email: info@flashdance.lu



FlashDance
BY ROMAIN PHILIPP
Académie de Danse et de Mouvement



FITDOHEEM
sport & nutrition

WWW.FITDOHEEM.LU



SUMMER FEELING AT CITY CONCORDE

80 Rte de Longwy | L-8060 Bertrange

  [concorde.lu](https://www.concorde.lu)



CITY CONCORDE
LIFESTYLE CENTER



Um Podium

Mettez tous les atouts de votre côté

pour votre santé
pour votre confort
pour votre performance



bikefit

BIKEFIT.LU

Ayez la certitude d'avoir sur votre vélo une position adaptée

à votre morphologie et à votre souplesse

à votre pratique et à votre niveau

à vos ambitions et à vos projets

à votre historique médicale

Optimisations posturales dynamiques

pour cyclistes de tous niveaux

par Patrick GUILLAUME

1, Rue Georges Kayser L-8390 Nospelt

Web: www.bikefit.lu

Mail: info@bikefit.lu

Tél: 26 10 20 21

www.niessen.lu



NIESSEN
DEPUIS 1982

DAT BESCHTE FLEESCH VUN HEIHEEM
traditionell vum Metzlermeeschter verschafft an op der Karkass geräift



TROISVIERGES
+352 99 81 03

LUXEMBOURG BELAIR 
+352 44 65 45
* LU-BIO-04

BERTRANGE
+352 31 20 80

Vous relevez les **défis ?**



Nous aussi !



SPUERKEESS

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, établissement public autonome
1, Place de Metz, L-2954 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg B30775



MIXVOIP



ENTRAPAULUS

CONSTRUCTION

zouverlässeg fir **PRIVAT & ÖFFENTLECH**

**64, Rue Hiel - Z.A.
L-5485 Wormeldange-Haut
www.entrapaulus.lu
info@entrapaulus.lu
TEL: (+352) 26 35 01 31-1
FAX: (+352) 26 35 01 32**



DE VELOSATELIER

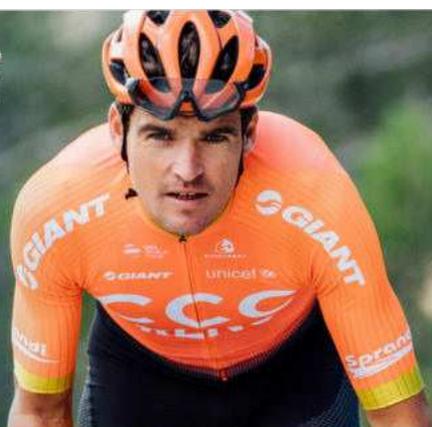


www.velosatelier.lu



LA PERFORMANCE SPÉCIALISTE!

- Vélos toute terrain
- Vélos de route
- Vélos électriques
- Vélos de ville



GIANT STORE DE VÉLOSATELIER

20, rue Randlingen | L-8366 Hagen
Tel: 27397612 - www.giantstore-develosatelier.lu

GIANT

Liv



Festival Cycliste 2019



Erliefnesbad · Sauna a Wellness
Fitness by Vitaly-Fit · Beauty by Escale Beauté



NEI, FIR D'GANZ FAMILL:

Space-Shuttle Rutsch, Waasserpark an Living Wall

PLONGEZ DANS

LE PLAISIR...

C.N.I. Les Thermes · Strassen-Bertrange · Rue des Thermes
L-8018 Strassen · Tél: 27 03 00 27 · www.lesthermes.net

